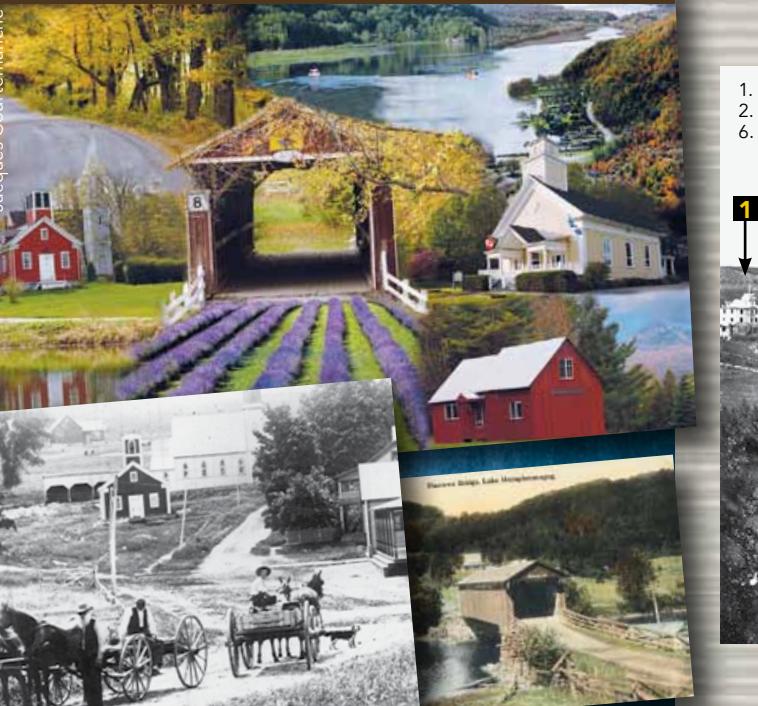


Canton de Stanstead Circuit patrimonial

Stanstead Township Heritage Trail



Découvrez le patrimoine et notre histoire

Bienvenue au Canton de Stanstead, une communauté riche en histoire, à laquelle nous sommes fiers d'appartenir, et témoin d'un lien solide entre les gens et leur milieu.

Bien avant l'arrivée des colons permanents, les Abénaquis autochtones vivaient de l'abondance de la chasse et de la pêche. Les premiers colons qui sont arrivés dans la région étaient des américains qui avaient voyagé en longeant la rivière Connecticut. Moses Copp a traversé le lac à partir de Bolton en 1797, créant le premier service de traversier entre la côte est et ouest. Sur la rive est du lac, le village de « Copp's Ferry » s'est développé pour devenir en 1820 le village de Georgeville, l'un des plus prospères autour du lac.

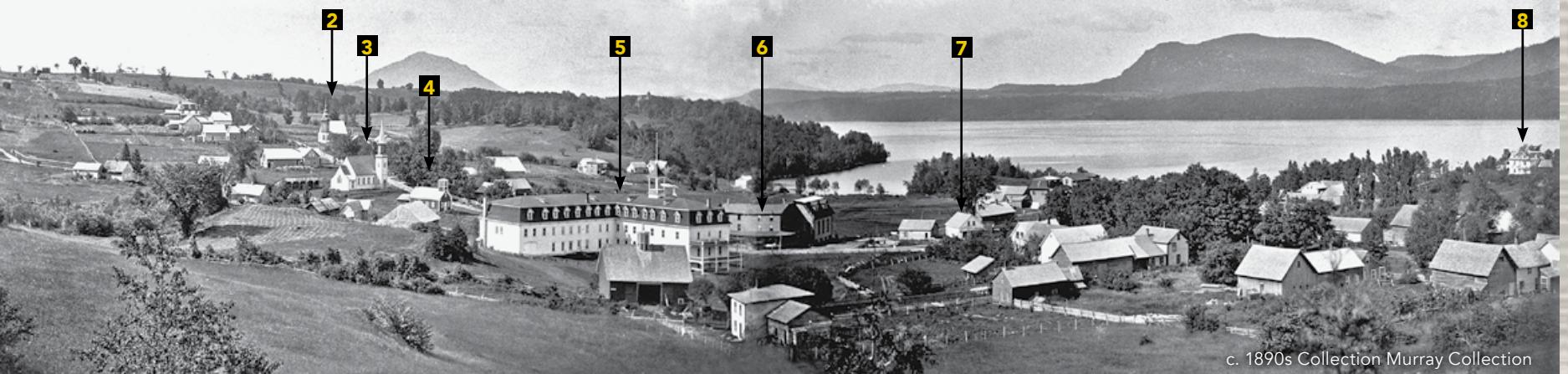
Aujourd'hui le Canton de Stanstead, formé principalement des villages de Georgeville et de Fitch Bay, porte l'empreinte de son passé dans ces mots du critique littéraire Northrup Fry : le Canton est « un éperon nord de la Nouvelle-Angleterre ». Lorsqu'en 1790 les autorités coloniales britanniques ont initié le développement du territoire autour du lac Memphrémagog, la majorité des habitants de la Nouvelle-Angleterre qui ont répondu à l'invitation n'étaient pas des loyalistes désireux de revenir vivre sous la couronne britannique. Ils étaient plutôt des colons attirés par l'attrait de terrains gratuits ou peu dispendieux afin de s'y installer.

À Georgeville, on peut encore voir de nombreux bâtiments qui ont survécu au grand incendie de 1898. Découvrez le Jardin des pionniers Bigelow avec ses plantes qui sont similaires à celles qu'on retrouvait dans les jardins des colons. Observez la vieille école rouge sur la colline près du centre du village. Une marche vers le quai municipal offre une vue exceptionnelle du lac. Une courte distance en voiture, au sud, le long du chemin Magoon Point vous mènera devant le cimetière MacPherson, la Ferme Beechwood et la Grange de l'Éléphant. C'est ici au sud du village que beaucoup de riches Montréalais issus du « Golden Square Mile » ont construit leurs résidences dès à partir des années 1860.

Le village de Fitch Bay est niché à la tête de la baie de Fitch. En 1870 la petite communauté se développe : on retrouve un magasin général, un moulin à farine et plusieurs scieries, détenues majoritairement et exploitées par la famille Rider. Il reste encore aujourd'hui quelques maisons de la famille Rider, la plus belle étant la maison en pierres des champs construite par Timothy Byron Rider en 1905. La mairie (1866) finement restaurée dans les années 1990 qui abrite maintenant les bureaux municipaux du Canton est un autre point d'intérêt. Assurez-vous de faire un arrêt au pont couvert Narrows situé sur la route 247 sud.

Nous vous invitons à suivre notre parcours patrimonial, à remonter dans le temps et à profiter des paysages panoramiques exceptionnels sur la campagne environnante.

1. Maison Avon G. Dollof (dénomination familiale du 20^e siècle: Rainbow House)
2. Eglise unie de Georgeville
3. Église anglicane St. George
4. Ecole
5. Hôtel Camperdown
6. Hôtel Éléphantis
7. Magasin général
8. Maison de pension Cedarcliff



Discover Our Heritage and History

Welcome to Stanstead Township, a community rich in history. Deep roots connect the people to the place which we are proud to call our home.

Long before the arrival of American settlers, the indigenous Abenakis hunted and fished here, living off the land and water systems. The first settlers to arrive in the area were Americans traveling along the Connecticut River. Moses Copp, an early settler, crossed Lake Memphrémagog from Bolton in 1797. Moses created the first ferry service between the eastern and western shores, resulting in the establishment of the village of Copp's Ferry around the ferry's eastern landing point. The tiny community grew and flourished. By the 1820s, the village became known as Georgeville and it was considered by many as the most prosperous community on the lake.

Today's Stanstead Township, centered around the villages of Georgeville and Fitch Bay, bears the imprint of its past as "a northern spur of New England," to quote Northrop Frye, Canadian literary critic. In the 1790s, when the British colonial authorities opened up the Eastern Townships' wilderness for settlement, including the area surrounding Lake Memphrémagog, the majority of New Englanders who responded were not "loyalists", keen to return to life under the British crown. They were rather, homesteaders, attracted by the lure of free or inexpensive land and the opportunity to build.

Within the village of Georgeville, you can still see many buildings that survived the Great Fire of 1898. Explore the Bigelow Pioneer Garden and discover plants that may have been found in the gardens of pioneers. Walk down to the municipal dock for an exceptional view of the lake. Drive south along Magoon Point Road past the MacPherson Cemetery and you will see Beechwood Farm and the Elephant Barn. It is here to the south of the village, beginning in the 1860s, that wealthy Montrealers from the "Golden Square Mile" built summer residences.

The village of Fitch Bay lies at the head of Fitch Bay. By the late 1800s this little community blossomed, with a general store, a grist mill and a number of saw mills, predominantly owned and operated by the Rider Family. All that remains of the Rider family holdings today are some of their houses. The grandest being the stone house built by Timothy Byron Rider in 1905. Another landmark is the Town Hall (1866), a former church, which was meticulously restored in the 1990s to house the Township's municipal offices. Be sure not to miss the Narrows covered bridge, located on Route 247 south.

We invite you to follow our trail to picture the past and to enjoy the spectacular panoramic views across the surrounding countryside.



Municipalité du canton de Stanstead

778, chemin Sheldon
Canton de Stanstead
(Québec) J1X 3W4

Téléphone : 819 876-2948

info@cantonstanstead.ca

www.cantonstanstead.ca





Saviez-vous que?

De nombreux artistes bien connus tels que William H. Bartlett, Cornelius Krieghoff, William Notman, Currier et Ives ont choisi le lac Memphrémagog et la campagne environnante comme sujet, aidant à susciter la curiosité et à contribuer au développement de la région.

D'où provient le nom de Fitch Bay?

À l'origine appelé « Head of the Bay », George Fitch était parmi les premiers explorateurs et c'est à lui qu'on doit la découverte du site et de la baie du lac "Memrabaqak" (ancien nom Abenakis du lac Memphrémagog) qui sera ainsi nommé plus tard, Fitch Bay.

Quelle est la raison du changement de nom de Copp's Ferry à Georgeville dans les années 1820?

Le nom de Copp's Ferry a été changé pour commémorer le monarque régnant, le roi Georges IV d'Angleterre, lors d'une demande aux autorités britanniques pour la création d'un bureau de poste au village.

Copp's Ferry, Georgeville 1842 W.H. Bartlett

Bateau propulsé par des chevaux.
Horse powered boat. Photo Percy Bath 1888.
Collection Murray Collection.

Did you know?

Many well-known artists such as William H. Bartlett, Cornelius Krieghoff, William Notman, Currier & Ives chose Lake Memphremagog and the surrounding countryside as their subjects, helping to stir curiosity and contribute to the development of the area.

How did Fitch Bay get its name?

It was originally called Head of the Bay. George Fitch is credited with the surveying of the land and the beautiful bay on "Lake Memrabaqak" (an older spelling of the original Abenakis name for the lake) which would later be named Fitch Bay in his honour.

What prompted the name change from Copp's Ferry to Georgeville in the 1820s?

While making an application to the British authorities for the establishment of a post office, the village changed its name to Georgeville to commemorate the reigning monarch, King George IV of England.

Aires de nature - Nature Areas

- 1 Aire naturelle - Stewart-Hopps - *Nature Area*
- 2 Sanctuaire McGowan – réserve faunique protégée. *McGowan Sanctuary, Protected Wildlife Preserve.*
- 3 Golf Inverugie aménagé sur l'ancien site de la ferme Camperdown. *Inverugie Golf built on the property of the former Camperdown farm.*

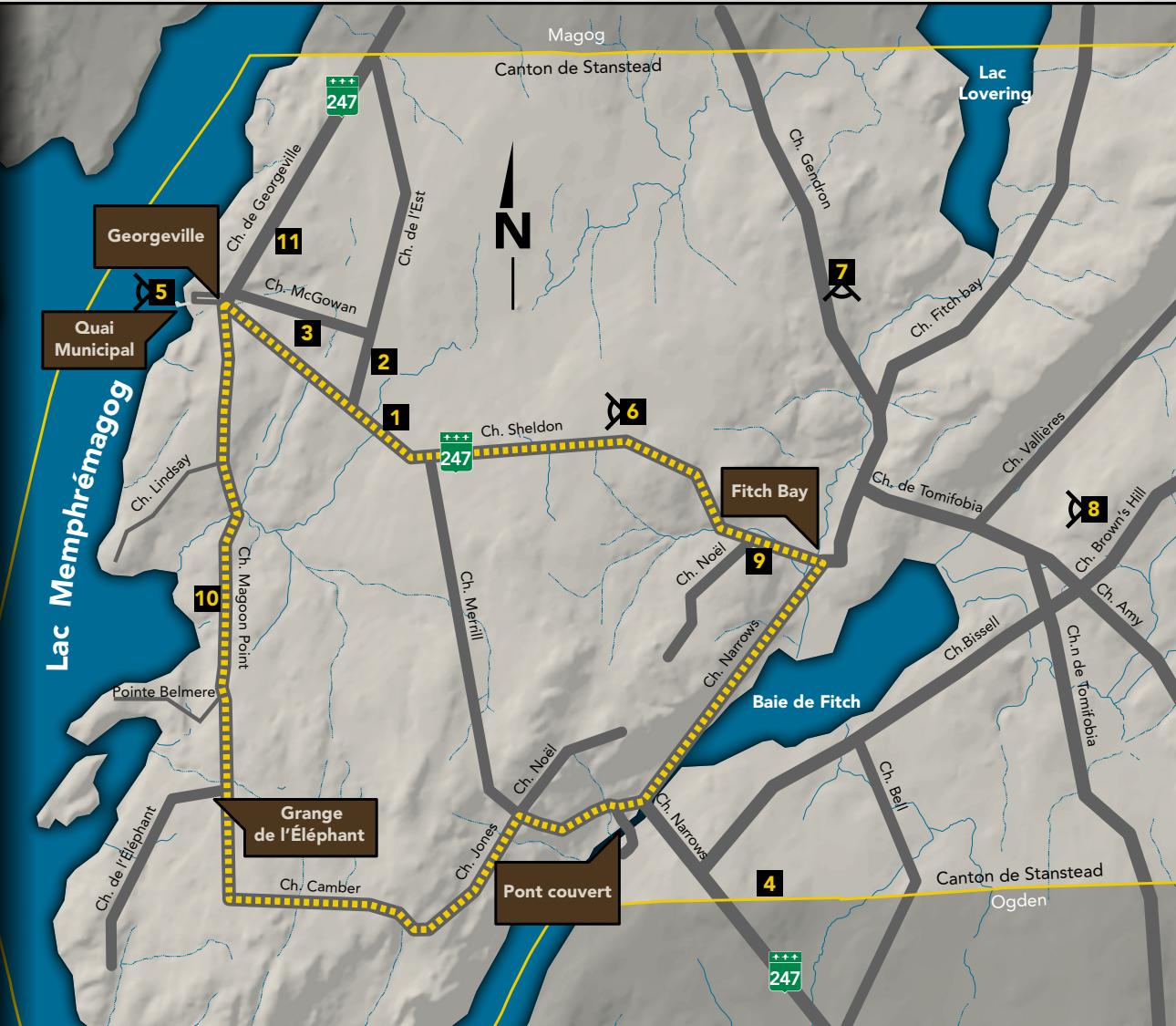
- 4 Bleu Lavande, domaine touristique en bordure de l'ancien hameau Apple Grove. *Bleu Lavande, lavender farm open to visitors, situated near the former Apple Grove village.*

Panoramique - Panoramic

- 5 Quai
- 6 ch. Sheldon
- 7 ch. Gendron
- 8 ch. Brown's Hill

Cimetières - Cemeteries

- 9 Brookside
- 10 MacPherson
- 11 Bullock



Nous vous suggérons de commencer le trajet de 23 kilomètres soit à la mairie au 778, chemin Sheldon dans le village de Fitch Bay ou au stationnement municipal du Carré Copp dans le village de Georgeville.

Le circuit comprend cinq panneaux bilingues qui tracent les portraits des bâtiments, des cimetières, des personnages et une brève histoire du Canton. Nous vous invitons à faire le tour en voiture en toute saison. Les dépliants que vous pouvez apporter avec vous se trouvent aux endroits suivants : le stationnement municipal au Carré Copp situé au village de Georgeville et à la mairie dans le village de Fitch Bay.

We suggest you begin the journey of 23 kilometers at the Town Hall located at 778 Sheldon Road in the village of Fitch Bay or start in the parking lot of the Copp's Square in the village of Georgeville.

The trail includes five stops with bilingual signs that outline some of the history of the buildings, cemeteries, characters and a brief history of township. We invite you to tour by car in any season. Brochures explaining the trail are available for you to take from the following locations: the municipal parking lot in Copp's Square in the village of Georgeville and at the Town Hall in the village of Fitch Bay.

Si vous recherchez plus d'information sur l'architecture du Canton de Stanstead vous pouvez consulter le règlement PIIA (Plan d'intégration et implantation architecturale), disponible dans l'onglet services aux citoyens-règlements du site internet de la municipalité : www.cantonstanstead.ca

Should you like more information on the architecture of Stanstead Township, consult the municipal website www.cantonstanstead.ca. Look at the Citizen Services-Bi-laws and consult the PIIA (Plan d'intégration et implantation architecturale) available only in French.

La vie autour du lac

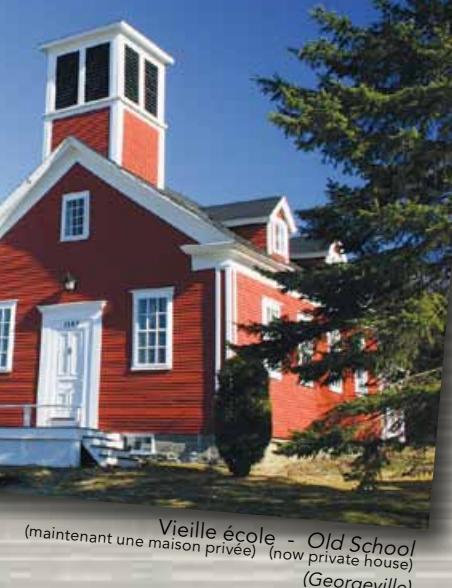
Entre le Canada et les États-Unis, le Lac Memphrémagog (les belles eaux) offre des panoramas remarquables comme ceux de l'abbaye Saint-Benoit-du-Lac et des collines nord des Montagnes Vertes. Au nord du lac, la rivière Magog s'écoule vers le Lac Magog et la Rivière St-François, laquelle se déverse dans le fleuve Saint-Laurent. Le lac s'étend sur 44 kilomètres de Newport, Vermont, à Magog, Québec. Le lac et ses rives servaient de lieu de pêche et de chasse et comme moyen de transport en canot pour les Amérindiens. Les «dugout canoes» (canots pirogues) furent les premières embarcations sur le lac. À la fin des années 1700, lorsque les pionniers américains arrivèrent vers le nord en traversant la Nouvelle Angleterre, le lac constituait encore une voie navigable essentielle.

Life around the lake

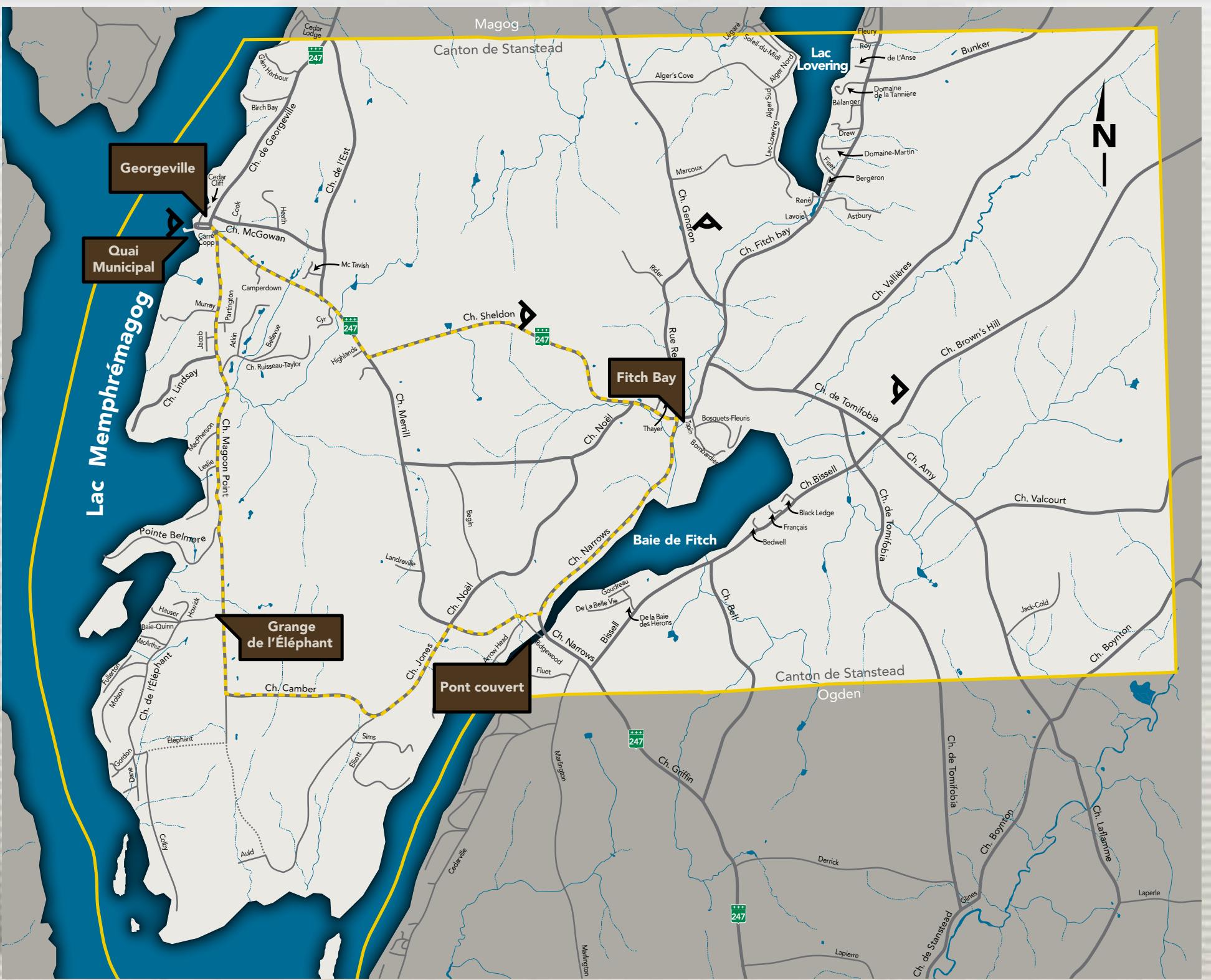
Between Canada and the United States, Lake Memphrémagog (the "beautiful waters") offers some of the most remarkable views in the Eastern Townships including the abbey of Saint-Benoit-du-Lac and the northern hills of the Green Mountains. North of the lake, the Magog River flows into Lake Magog and the Saint-Francis River, which flows into the St. Lawrence River. The lake is 44 km long from Newport (Vt) to Magog (Qc). The lake and its shores were first used by the Native Americans for transportation, hunting and fishing. The first boats on Lake Memphrémagog were dugout canoes. In the late 1700s, when American settlers came to the region, the lake continued to play a vital role in transportation.



Georgeville



(maintenant une maison privée) - Old School (now private house) (Georgeville)



1 71 ch. Channel. La maison Avon G. Dolloff, (1889) fut construite afin de servir de maison de pension et d'hôtel jusqu'au 21^e siècle. Elle sert maintenant de résidence privée.

2 32 ch. de Magoon Point. L'église Anglicane St. George (1866) fut érigée deux ans après la formation d'une congrégation épiscopale (anglicane) dans le village.

3 63 ch. de Magoon Point. L'église Unie de Georgeville (1891) fut construite par Nathan Beach, constructeur bien connu.

4 30 ch. de Magoon Point. L'une des attractions du village est l'école rouge. Construite en 1847, cette bâtie a été utilisée comme école jusqu'en 1934. Elle sert maintenant de résidence privée.

5 4680 ch. Georgeville. Le Centre Murray Memorial (1934) fut initialement construit comme école puis fermée en 1960. Cette bâtie a été transformée en centre communautaire.

6 4675 ch. Georgeville. Le magasin Général de Georgeville (1898) : le magasin W.N. Ives était équipé de vitrines de verre et de comptoirs de présentation recouverts de vitre. Il est toujours en opération.

7 51 Carré Copp. L'Auberge McGowan (1883) d'abord connue sous le nom de « Maison McGowan », a d'abord servi de maison de pension. Elle est devenue une pourvoirie de pêche très populaire au milieu des années 1900.

8 20 Carré Copp. Le Studio Georgeville (1906) abritait l'ancien magasin général tenu par Albert W. Bullock ainsi que le dernier bureau de poste de Georgeville.

9 Jardin des pionniers Bigelow

Les maisons suivantes, toutes érigées par les familles fondatrices de Georgeville, représentent un bel exemple d'architecture « coloniale » et « géorgienne » américaine du début des années 1800.

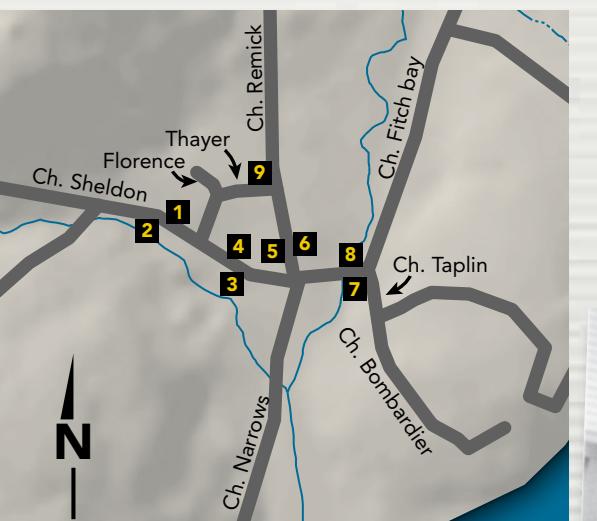
10 4665 ch. Georgeville : la Maison Joshua Copp (1821)

11 4659 ch. Georgeville : la Maison Chauncey Bullock (1820)

12 4651 ch. Georgeville : la Maison Moses Copp (1814)

Comme beaucoup de villes et villages, Georgeville a vécu son propre grand incendie en juillet 1898, causant la perte de nombreux bâtiments historiques, incluant l'hôtel Éléphant et l'hôtel « New Camperdown ». Heureusement, plusieurs bâtiments ont survécu et contribuent aujourd'hui à la beauté des lieux.

Fitch Bay



1 778 ch. Sheldon, mairie du Canton de Stanstead (1866). Construite à l'origine comme église, cette bâtie a également été utilisée comme salle de danse et salle de réunion de la Légion canadienne. Achetée en 1988 par la municipalité, elle a été entièrement rénovée entre 1990-92. Elle est ouverte aux visiteurs pendant les heures normales de bureau.

2 763 ch. Sheldon, un des anciens relais de diligences servait d'auberge pour les voyageurs de Montréal à Boston.

3 817 ch. Sheldon, Église anglicane Saint-Mathias (1888). A côté, Canon Gustin Hall (1931).

4 812 ch. Sheldon (1800): Construite par James Brevoort, cette maison met en valeur le style néo-classique populaire.

5 412 ch. Remick, cette maison de construction récente a été érigée sur l'ancien site de la centrale téléphonique détenue et exploitée par la famille Rider.

6 411 ch. Remick. La Maison Rider fut construite par Timothy Byron Rider en 1905-1906. Ce joyau victorien a ensuite été légué à son fils Claude.

7 2749 ch. Fitch Bay (1910). Cette maison style « Four Square » est l'ancienne résidence de Frederick Rider, fils de Hamilton Rider.

8 2750 ch. Fitch Bay (fin des années 1800). Cette maison privée appartenait à Hamilton Rider. Après la mort prématurée de Hamilton dans les années 1880, sa veuve, Abbie, a continué d'y habiter en occupant de la gestion des usines familiales voisines.

9 380 ch. Remick, Église catholique Saint-Éphrem (1945) : La paroisse catholique a été fondée en 1921. Les fidèles voyageaient à Magog et Stanstead pour assister à la messe. La construction de la première église catholique a débuté en 1945. Son érection a été effectuée progressivement au fil des ans et inaugurée en 1953.



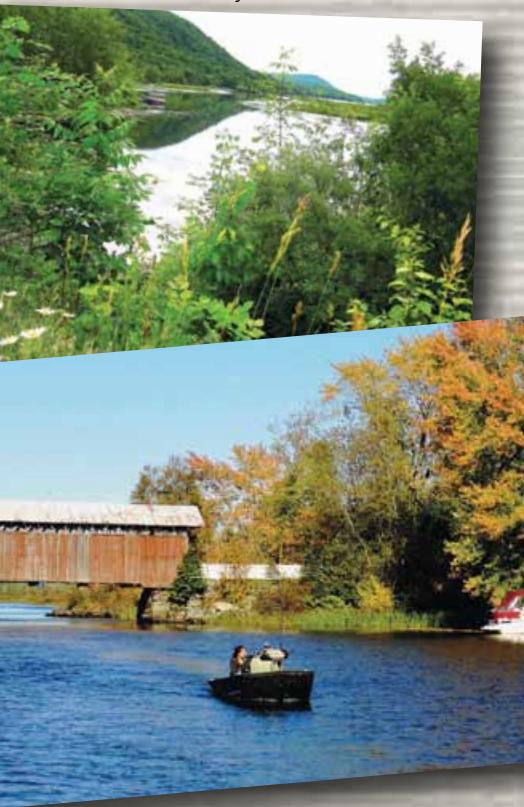
Le Pont Narrows (1881)

Construit en 1881, le pont Narrows tient son nom du rétrécissement de la baie de Fitch divisant les deux rives, communément appelé le Narrows. Ce pont a permis le passage d'une route plus directe pour les diligences entre Montréal et Boston et entre les villages voisins tels que Georgeville, Apple Grove, Griffin's Corners et la frontière du Vermont.

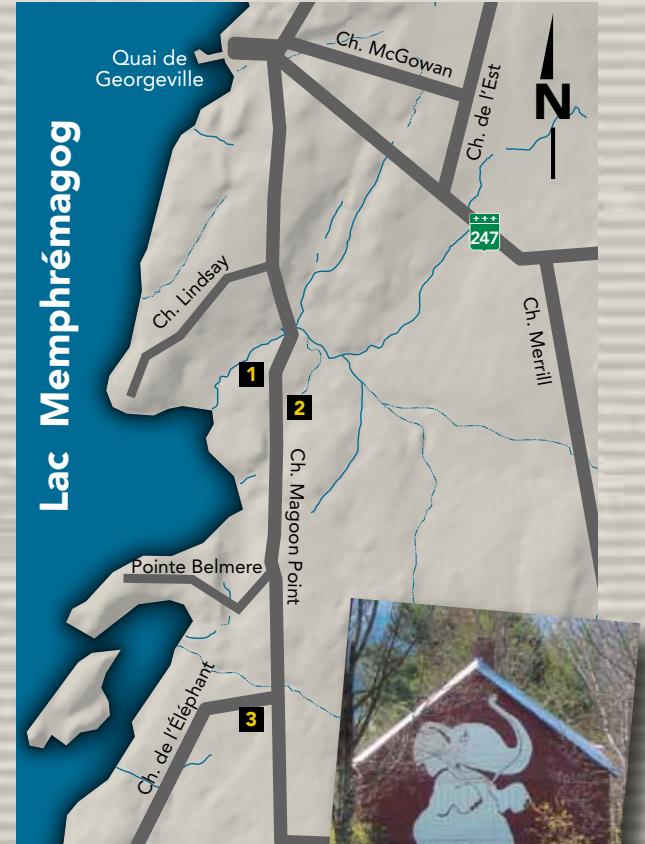
Narrows Bridge (1881)

The Narrows Bridge takes its name from the narrowing arm of the lake dividing the upper and outer portions of the bay, commonly referred to as the Narrows. It enabled a more direct route for stage coaches and travellers going between neighboring villages such as Apple Grove, Griffin's Corners and the Vermont border.

La Baie de Fitch. Fitch Bay.



Grange de l'Éléphant



1 Cimetière MacPherson

2 Ferme Beechwood

3 Grange de l'Éléphant

1 MacPherson Cemetery

2 Beechwood Farm

3 Elephant Barn

1 778 Sheldon Rd. Stanstead Township Town Hall (1866). Originally constructed as a church, it was also used as a dance hall and a Canadian Legion meeting room. Purchased in 1988 by the municipality it was fully renovated between 1990-1992. It is open to visitors during regular office hours.

2 763 Sheldon Rd. A former stagecoach house serving as an inn for travellers along the Montreal to Boston route.

3 817 Sheldon Rd. St. Mathias Anglican Church (1888). Canon Gustin Hall (1931) next door.

4 812 Sheldon Rd. (1800s) Built by James Brevoort, this house showcases the popular neo-classic style.

5 412 Remick Rd. This recently constructed house was built on the former site of the telephone exchange owned and operated by the Rider family.

6 411 Remick Rd. The Rider House. Built by Timothy Byron Rider in 1905-1906 this Victorian jewel was later inherited by his son, Claude.

7 2749 Fitch Bay Rd. (1910) This Four Square Style home is the former residence of Frederick Rider, son of Hamilton Rider.

8 2750 Fitch Bay Rd. (late 1800s) This private home was the mill house owned by Hamilton Rider. Following Hamilton's premature death in the 1880s, his widow, Abbie, continued to live here managing the adjacent mills.

9 380 Remick Rd. St.-Éphrem Catholic Church (1945) The Catholic parish was established in 1921. Parishioners travelled to Magog and Stanstead to attend mass. Its community began to grow. Starting in 1945 the first Catholic church was gradually built and dedicated in 1953.